Lourdes

1

Aujourd'hui, Lourdes est devenu un lieu de spiritualité universel, lenant connu, 250 millions de personnes sont venues ici depuis les premières processions. Cette ville offre également un patrimoine historique d'une grande richesse. Si seule la tour du Château fort, classé monument historique, surplombe majestueusement la ville, les sanctuaires et la Grotte de Pau. Sa visite permet une agréable promenade dans l'histoire de Lourdes et des Vallées des Gaves. Cette ancienne résidence des Comtes de Bigorre du XIe siècle, datée depuis 1921 le musée d'arts et traditions populaires le plus important des Pyrénées.

Hoy, *lurdes se ra connedyu en un ligar de espiritualidad* universalmenla conocida, 250 millones de personas qu- *diaron es esta pobloción desde las primeras processiones.* Esto ciudad ofrece tmbién un pmimonio histórico muy rico. Aunque, de los antiguos fortificaciones medievales, sólo permanece ni torre de Gaveniria, el castillo, actualmente monumento histórico, se alza majestuosamente sobre la ciudad, *los Sanluranos* y el Gave de *Pau.* Su visita permite un agradable paseo por el histórico mundo de *Vallées de los Gaves.* Esta antigua residencia de los Condes de *Bigorre* del siglo XI, obtenigo desde 1921 el museo de arte y tradiciones populares más importante del Pirineo.

"Nel 1783, *scrive il parroco, ci sono cinque contadini, un chirurgo, un usciere, un lessitore, tutti gli altri sono cavatori di ardesia.*"
Porte delle sette valli del *Lavedan,* alla confluenza dei *Gave di Pau* e del Neez, questo villaggio è situato una terrazza o 415 metri d'altitudine. Un tempo la sua economia era dominata dalla presenza di cave di ardesia ancora visibili sul fianco della montagna nei pressi del paese. Le ardesie, una volta fagliate sul posto, venivano convogliate alla stazione di *lugagnan,* dove attendevano i vagoni del treno merci.

Oggi *lurdes* è dinentato un luogo di spiritualità universalmente noto che dalle prime processioni sino od oggi ha visto arrivare 250 milioni di persone. Questa città presenta anche un notevolissimo patrimonio storico. Sebbene delle antiche fortificazioni medievali rimangono solo la torre del *Garnonia,* la torre *Gaveniria* dichiarata monumento nazionale, dominò moesiosamente la città. Sanluran e il Gave di Pau. Visitarla permette una piacevole passeggiata attraverso le lunlas e delle Vallì che Cawes. Quella che fu un XI secolo la residenza dei Conti della Bigorra, oggità dal 1921 il museo di arti e tradizioni popolari più importante dei Pirenei.

Lugagnan

2

"Solo hoy, escribe el cura, en 1783: cinco labradores, un cirujano, un ujier, un lejedor, los demás son pizarreros".
Entre las dos aguas del Lavedan, en la confluencia de los Gaves de Pau y del Neez, el pueblo se asoma a 415 metros de altitud. Antiguo pueblo de pizarreros, el castillo, actualmente monumento histórico, que se alza majestuosamente sobre la ciudad, *los Sanluranos* y el Gave de *Pau.* Su visita permite un agradable paseo por el histórico mundo de *Vallées de los Gaves.* Esta antigua residencia de los Condes de *Bigorre* del siglo XI, obtenigo desde 1921 el museo de arte y tradiciones populares más importante del Pirineo.

"Nel 1783, scrive il parroco, ci sono cinque contadini, un chirurgo, un usciere, un lessitore, tutti gli altri sono cavatori di ardesia."
Porte delle sette valli del *Lavedan,* alla confluenza dei *Gave di Pau* e del Neez, questo villaggio è situato una terrazza o 415 metri d'altitudine. Un tempo la sua economia era dominata dalla presenza di cave di ardesia ancora visibili sul fianco della montagna nei pressi del paese. Le ardesie, una volta fagliate sul posto, venivano convogliate alla stazione di *lugagnan,* dove attendevano i vagoni del treno merci.

Ger

3

Sur ciel d'azur forlement ensoleillé,
Campa sur terre gazonné,
Une tres vieille tradition locale rappelle que le primiere maison, édifiée en ces lieux par des serfs, obtint trois menagnes dans la meme obri dénomné yermontaire. Ce vocable disparut en lois; sant son radical Yer qui ponctuellement devint Jer, puis Ger qui signifie en patois «terrain gazonné sur montagne» ou "gerange enlourée de prairies" que l'on retrouve dans l'écusson du village.

En cielo azul fuertemente soleado,
Acampa en cerro cubierto de césped,
Una borda edificada de los casas
Una tres vieille tradición local cuenta que la primera casa, edificada en esos lugares por siervos, ompartió a tres ganaderías que en siuombada yermotaria. Este vocablo desapareció defiando en 1500 y que finelicemente se convirtió en "Jer", luego Ger y "ganado gazonado" que significa el habla de esta zona, "terreno cubierto de césped en la montaña" o "*Borda*" rodeada de prados". Este forma parte del escudo del pueblo.

Gèu

4

Su cielo di un azzurro molto luminoso
Tappezzato di erba,
Una baita disabitata dalla alta casa
Un'antica tradizione locale ramenta che la primo casa, costruita in questo villaggio ob dei servi, ospitava tre famiglie solo o sessio tetto. Denominata *Yermotaire,* questo vocabolo scomparve descinda il indicate *Ier,* il quale finelecemente divenne Jer e in seguito *Ger,* che nel diciletto locale significa "terreno erboso sulla montagna" o "cosciuno circondato da prateria". Immagine che si ritrova nello sèmma del villaggio.

Agos-Vidalos

5

Del Castel Geòs (castello "gelioso"), che fu un tempo uno costruzione imponente, oggigiorno rimangono solamente una porta sotenuta da contrafforti, le rovine del torrione e l'abbozzo di mura con singolare dominante. Quest'ultimo aveva una posizione dominante che permetteva un controllo visivo con la torre di *Vidalos* e con il castello di *Viger.* Ai suoi piedi potete scoprire le strutture del possesso di *Geu* con il suo lavatoio dal fascino bucolico e la sua chiesa romanica (XII e XIII secolo), senza transetto, orientata.

Edifiée sous le règne de Centulle III en l'an 1175, la tour de Vidalos était un signal avancé du château fort de Lourdes. De sommet vous découvrez une tres belle vue sur la vallée et sur la commune d'Agnes, vous rejointdrez Sihen et son église dessée mounment historique et classée. En passant par le hameau de Bordeléhey, En passant par le hameau d'Agos et Vidalos ont été réunis pour former une seule et même commune. Votre promenade se terminera par la visite de la "Porte des Vallées", point d'informations touristiques des vallées.

Bèo Sihen

6

Fornée il y a deux siècles par le réunion de trois villages : Bèo, Asnets de Sihen, vous pouvez admirer les trois églises. Eglises de Bèo (Ville Siècle) est classée monument historique et dédiée à St Bartéléhey. En passant par le hameau d'Asnets, vous rejointdrez Sihen et son église classée mounment historique et classée. Vous pouvez vous reposer sur sur les bancs de l'étang de Bèo ou sympter ou sommet du Bèo pour bénéficier d'un panorama exceptionnel sur tout le Lavedan, du Cirque de Gavarnie au Sud, jusqu'au versu glaciaire qui ferme et protège cette vallée au Nord.

Ayzac-Ost

7

Erigido bajo el reino de Centulle III en el año 1175, la torre de *Vidalos* era una torre de señorías de los castillos medieval de Lourdes. Desde ahí, se puede observar el valle de Lavedan y el valle de Ayzac. Su visita permite un paseo por los antiguos dominios de los señores de la torre del homenaje. Esta antigua residencia de los Condes de *Bigorre* del siglo XI, obtenigo desde 1921 el museo de arte y tradiciones populares más importante del Pirineo.

Formado hace dos siglos mediante la unión de tres pueblos: *Bèo, Asnets y Sihen.* Es importantísimo contemplar sus tres iglesias: la iglesia de *Bèo* (siglo XIII) clasificada monumento histórico y dedicada a San Bartolomé, luego pasando por la aldea del *asnet,* llegaron a *Sihen* y su iglesia, clasificada monumento histórico, dedicada a *San Vicente.* Pueden descansar en dallas del lago de Bèo o llegar a la cima del *Buéro* para gozar de una panorámica excepcional sobre los parajes rocosos, formados por el antiguo glaciar, que cierran y protegen este valle, al Norte.

Bèo Sihen

8

Ayglès nee de la fusion des communes d'Ouroul et Vallèvanz, par le décret du sur mairie hebdomadaire. Centre commercial et administratif, c'est dans la seconde moitié du XIXe siècle, époque des grandes réalisations, qu'Ayglès est devenue un grand centre touristique et thermal, prenant ou même coup le nom d'Ayglès-Gazost, par l'association de son nom à celui de la commune où l'on trouve la source thermale. L'établissement thermal consulté en 1885 et le bâtiment rénové, permet de soigner les maladies des veines et des voies respiratoires.

Ayglès-Gazost

< 3 km > < 1,4 km > < 1,5 km > < 1,4 km > < 1 km > < 2,1 km > < 1,5 km >

Aujourd'hui, Lourdes est devenu un lieu de spiritualité universel, lenant connu, 250 millions de personnes sont venues ici depuis les premières processions. Cette ville offre également un patrimoine historique d'une grande richesse. Si seule la tour du Château fort, classé monument historique, surplombe majestueusement la ville, les sanctuaires et la Grotte de Pau. Sa visite permet une agréable promenade dans l'histoire de Lourdes et des Vallées des Gaves. Cette ancienne résidence des Comtes de Bigorre du XIe siècle, datée depuis 1921 le musée d'arts et traditions populaires le plus important des Pyrénées.

Hoy, *lurdes se ra connedyu en un ligar de espiritualidad* universalmenla conocida, 250 millones de personas quediaron es esta pobloción desde las primeras processiones. Esto ciudad ofrece tmbién un pmimonio histórico muy rico. Aunque, de los antiguos fortificaciones medievales, sólo permanece ni torre de Gaveniria, el castillo, actualmente monumento histórico, se alza majestuosamente sobre la ciudad, *los Sanluranos* y el Gave de *Pau.* Su visita permite un agradable paseo por el histórico mundo de *Vallées de los Gaves.* Esta antigua residencia de los Condes de *Bigorre* del siglo XI, obtenigo desde 1921 el museo de arte y tradiciones populares más importante del Pirineo.

"Nel 1783, *scrive il parroco, ci sono cinque contadini, un chirurgo, un usciere, un lessitore, tutti gli altri sono cavatori di ardesia."*
Porte delle sette valli del *Lavedan,* alla confluenza dei *Gave di Pau* e del Neez, questo villaggio è situato una terrazza o 415 metri d'altitudine. Un tempo la sua economia era dominata dalla presenza di cave di ardesia ancora visibili sul fianco della montagna nei pressi del paese. Le ardesie, una volta fagliate sul posto, venivano convogliate alla stazione di *lugagnan,* dove attendevano i vagoni del treno merci.

Sur ciel d'azur forlement ensoleillé,
Campa sur terre gazonné,
Une tres vieille tradition locale rappelle que la primiere maison, édifiée en ces lieux par des serfs, obtint trois menagnes dans la meme obri dénomné yermontaire. Ce vocable disparut en lois; sant son radical Yer qui ponctuellement devint Jer, puis Ger qui signifie en patois «terrain gazonné sur montagne» ou "gerange enlourée de prairies" que l'on retrouve dans l'écusson du village.

En cielo azul fuertemente soleado,
Acampa en cerro cubierto de césped,
Una borda edificada de los casas
Una tres vieille tradición local cuenta que la primera casa, edificada en esos lugares por siervos, ompartió a tres ganaderías que en siuombada yermotaria. Este vocablo desapareció defiando en 1500 y que finelicemente se convirtió en "Jer", luego Ger y "ganado gazonado" que significa el habla de esta zona, "terreno cubierto de césped en la montaña" o "*Borda*" rodeada de prados". Este forma parte del escudo del pueblo.

Su cielo di un azzurro molto luminoso
Tappezzato di erba,
Una baita disabitata dalla alta casa
Un'antica tradizione locale ramenta che la primo casa, costruita in questo villaggio ob dei servi, ospitava tre famiglie solo o sessio tetto. Denominata *Yermotaire,* questo vocabolo scomparve descinda il indicate *Ier,* il quale finelecemente divenne Jer e in seguito *Ger,* che nel diciletto locale significa "terreno erboso sulla montagna" o "cosciuno circondato da prateria". Immagine che si ritrova nello sèmma del villaggio.

Del Castel Geòs (castello "gelioso"), che fu un tempo uno costruzione imponente, oggigiorno rimangono solamente una porta sotenuta da contrafforti, le rovine del torrione e l'abbozzo di mura con singolare dominante. Quest'ultimo aveva una posizione dominante che permetteva un controllo visivo con la torre di *Vidalos* e con il castello di *Viger.* Ai suoi piedi potete scoprire le strutture del possesso di *Geu* con il suo lavatoio dal fascino bucolico e la sua chiesa romanica (XII e XIII secolo), senza transetto, orientata.

Edifiée sous le règne de Centulle III en l'an 1175, la tour de Vidalos était un signal avancé du château fort de Lourdes. De sommet vous découvrez une tres belle vue sur la vallée et sur la commune d'Agnes, vous rejointdrez Sihen et son église classée mounment historique et classée. En passant par le hameau d'Asnets, vous pouvez admirer les trois églises. Eglises de Bèo (Ville Siècle) est classée monument historique et dédiée à St Bartéléhey. En passant par le hameau d'Agos et Vidalos ont été réunis pour former une seule et même commune. Votre promenade se terminera par la visite de la "Porte des Vallées", point d'informations touristiques des vallées.

Fornée il y a deux siècles par le réunion de trois villages : Bèo, Asnets de Sihen, vous pouvez admirer les trois églises. Eglises de Bèo (Ville Siècle) est classée monument historique et dédiée à St Bartéléhey. En passant par le hameau d'Asnets, vous rejointdrez Sihen et son église classée mounment historique et classée. Vous pouvez vous reposer sur sur les bancs de l'étang de Bèo ou sympter ou sommet du Bèo pour bénéficier d'un panorama exceptionnel sur tout le Lavedan, du Cirque de Gavarnie au Sud, jusqu'au versu glaciaire qui ferme et protège cette vallée au Nord.

Ayglès nee de la fusion des communes d'Ouroul et Vallèvanz, par le décret du sur mairie hebdomadaire. Centre commercial et administratif, c'est dans la seconde moitié du XIXe siècle, époque des grandes réalisations, qu'Ayglès est devenue un grand centre touristique et thermal, prenant ou même coup le nom d'Ayglès-Gazost, par l'association de son nom à celui de la commune où l'on trouve la source thermale. L'établissement thermal consulté en 1885 et le bâtiment rénové, permet de soigner les maladies des veines et des voies respiratoires.

Ayglès-Gazost

Les voies Vertes des Gaves

Lau-Balagnas

9 < 1 km >

Les villages de Lau et Balagnas furent rattachés en 1846 pour former une seule commune qui possédait un donjon aujourd'hui disparu. De nombreuses sources et fontaines bienfaisantes ou fréquentées par les fées sont présentes sur la commune : Houn des Espugnaous, houn det Barderoun qui portent le nom du site mais aussi : houn des couloms (des colombes) ou houn Encantada (enchantée) ainsi appelée parce que d'après la tradition c'était la résidence de la Fée Margalide. Il est également possible de découvrir la chapelle Ste Castère ou Notre-Dame de Castet par deux itinéraires différents.

Los pueblos de *Lau* y *Balagnas* fueron unidos en 1846 para formar un solo municipio que poseía una torre del homenaje que ya no existe. Numerosos manantiales y fuentes benéficos o visitados a menudo por las hadas se hallan en el término: *Houn des Espugnaous, houn det Barderoun,* cuyos nombres son los del lugar donde se sitúan, pero también: houn des couloms (palomas) o *houn Encantada* que así se llama porque según la tradición era la residencia del Hada Margalida. También es conveniente descubrir la capilla Santa Castère o Nuestra Señora de Castet por dos rutas diferentes.

I villaggi di *Lau* e di *Balagnas* furono riuniti nel 1846 per formare un unico comune che possedeva un torrione oggi scomparso. In questo comune ci sono numerose sorgenti e fontane benefiche o frequentate dalle fate: houn des Espugnaous, houn det Barderoun, che portano il nome del sito, ma anche: houn des couloms (delle colombe), o houn Encantada (incantata), così chiamata perché secondo la tradizione era la residenza della fata *Margalide.* Attraverso due itinerari distinti, potrete scoprire anche la Cappella Santa Castère o Notre Dame de Castet.

Saint-Savin

10 < 900 m >

Niché dans une position privilégiée au pied du Cabaliros, le village de Saint-Savin abritait des moines bénédictins qui connurent une prospérité s'étendant jusqu'à Cauterets dont ils possédèrent même les thermes. Laissez-vous attirer par l'imposante abbatiale des XIe et XIIe siècles, son clocher octogonal coiffé d'une flèche en forme d'éteignoir. Il s'agit en fait d'un "rabat-son" par lequel les cloches de l'abbaye imposaient à la vallée le rythme des heures et des célébrations. Sur la place du village trône une fontaine "Wallasse" de 1900 et autour plusieurs maisons ont gardé leur aspect traditionnel des XVI et XVIIe siècles.

Enclavada en un paraje privilegiado, al pie del *Cabaliros,* el pueblo de *SaintSavin* amparaba monjes benedictinos, quienes conocieron una prosperidad que se extendía hasta Cauterets cuyas termas estaban en su posesión. Déjense atraer por la majestuosidad de la iglesia abacial de los siglos XI y XII, su campanario octogonal cuya aguja tiene forma de apagavelas. En realidad se trata de un "alza sonido" mediante el cual las campanas de la abadía imponían al valle el ritmo de las horas y celebraciones. Sobre la plaza del pueblo domina una fuente *"Wallasse"* de 1900 y a su alrededor varias casas han guardado el aspecto tradicional de los siglos XVI y XVII.

Annidato in posizione privilegiata ai piedi del *Cabaliros,* il villaggio di *SaintSavin* ospitava dei monaci benedettini la cui prosperità si estese sino a *Cauterets,* di cui possedettero persino le terme. Lasciatevi attirare dall'imponente abbazia dell'XI e XII secolo, dal suo campanile ottagonale coperto da una cuspide a forma di cono. Si tratta in realtà di un "convogliatore di suono" con il quale le campane dell'abbazia imponevano alla valle il ritmo delle ore e delle celebrazioni. Sulla piazza del villaggio troneggia una fontana *"Wallasse"* del 1900 e intorno varie case hanno conservato il loro aspetto tradizionale del XVI e XVII secolo.

Adast

11 < 1,7 km >

Le village d'Adast est dominé par le château de Miramont (XVIII et XIXe siècle) où vécut Cyprien Despourrins (1698-1759) connu pour ses poèmes et pastorales contant les amours malheureuses des bergers et bergères. Dans le village, l'église récente présente un chrisme sur tympan semi-circulaire, accompagné de la légende de St Michel. Venez vous désaltérer à l'eau fraîche des fontaines qui jalonnent la route d'accès au lavoir communal sur lequel est adossée une des "CABENERE" les mieux conservées du Lavedan.

El pueblo de *Adast* está coronado por el castillo de *Miramont* (siglos XVIII y XIX) donde vivió Cyprien Despourrins (1698- 1759), famoso por sus poemas y pastorelas que cuentan los amores infelices de pastores y pastoras. En este pueblo, la reciente iglesia presenta un monograma de Cristo en un tímpano semicircular, en el que destaca la leyenda de *San Miguel.* Goce del agua fresca de las fuentes que jalonan la carretera por donde se llega al lavadero municipal donde está una de las *"CABANERE"* mejor conservadas de la comarca del Lavedan.

Il villaggio di *Adast* è dominato dal castello di Miramont, (XVIII e XIX secolo) nel quale visse *Cyprien Despourrins* (1698-1759), noto per le sue poesie e le sue pastorali che narrano gli sfortunati amori di pastori e pastorelle. In questo villaggio, la chiesa, di epoca recente, presenta un monogramma del Cristo sul timpano semicircolare, accompagnato dalla leggenda di San Michele. Venite a dissetarvi alle fontane d'acqua fresca disseminate sulla strada che conduce al lavatoio comunale, sul quale è addossata una "CABENERE" tra le meglio conservate del Lavedan.

Pierrefitte-Nestalas

12 < 600 m >

Carrefour important depuis le XVIIIe siècle au niveau de la circulation thermale et touristique, le quartier typique de Nestalas abrite de belles maisons anciennes (XVI et XVIII siècles). L'église romane "Saint-Pierre" (XIIe siècle) présente un chevet plat fortifié au XIVe siècle et un chemin de ronde sur mâchicoulis. Le parc ombragé de la mairie est traversé par le canal des moulins qui comptait sur ses berges vers la fin du XVIII siècle, une dizaine de moulins et métiers à tisser.

Importante encrucijada desde el siglo XVIII al nivel de la circulación termal y turística, el barrio típico de *Nestalas* alberga hermosas casas antiguas (siglos XVI y XVIII). La iglesia románica *St Pierre (San Pedro)* (siglo XII) presenta un presbiterio llano fortificado en el siglo XIV y un camino de ronda. Se aprecian los matacanes de sus muros. El parque umbroso del ayuntamiento está cruzado por el canal de los molinos en cuyas orillas se denombraron, hacia el final del siglo XVIII, una decena de molinos y telares.

Importante crocevia, sin dal XVIII secolo, a livello della circolazione termale e turistica, il tipico quartiere di *Nestalas* ospita delle belle case antiche (XVI e XVIII secolo).
La chiesa romanica di *Saint Pierre* (XII secolo) presenta un'abside piatta fortificata nel XIV secolo e un cammino di ronda su piombatoia. Il parco ombreggiato del municipio è attraversato dal canale dei mulini, che verso la fine del XVIII secolo contava sulle sue rive una decina di mulini e di telai.

Soulom

13 < 9 km >

Village situé au confluent des Gaves de Gavarnie et de Cauterets, Soulom est dominé par une église romane, l'une des plus anciennes de la vallée (XIe siècle). Son clocher, élévation du mur du couchant, est surmonté d'une galerie couverte, placée sur encorbellement, garnie de mâchicoulis et d'une rangée de créneaux couverts. En 1915, pour les besoins de la "grande guerre", naît à Soulom le premier embryon de l'industrie chimique. Le site est retenu pour quatre raisons, l'éloignement du front, l'énergie hydroélectrique abondante, l'eau froide et de bonne qualité. La Norvégienne de l'Azote, à la demande du gouvernement français, construit une usine de production d'acide nitrique pour la fabrication d'explosifs.

Pueblo situado en la confluencia de los *Gaves de Gavarnie* y de *Cauterets,* en *Soulom* domina una iglesia románica, una de las más antiguas del valle (siglo XI). Su campanario, construido sobre el muro del poniente, está coronado por una galería cubierta, situada sobre el solidizo, con matacanes y una serie de almenas abiertas. En 1915, para la "gran guerra", nace en *Soulom* el primer embrión de la industria química. El lugar se escogió por cuatro razones: alejamiento del frente, energía hidroeléctrica importante, agua fría y de buena calidad. *La Norvégienne de l'Azote (la Noruega del Nitrógeno),* a petición del gobierno francés, construyó una fábrica de ácido nítrico para la fabricación de explosivos.

Villaggio situato alla confluenza dei *Gave di Gavarnie* e di *Cauterets, Soulom* è dominato da una chiesa romanica, tra le più antiche della valle (XI secolo). Il suo campanile, prolungamento del muro occidentale, è sovrastato da una galleria coperta sporgente, munita di piombatoia e di una fila di merli coperti. Nel 1915, per soddisfare i bisogni della "grande guerra", il primo embrione dell'industria chimica nasce a Soulom. Il sito fu ritenuto per quattro motivi: la lontananza dal fronte, l'abbondante energia idroelettrica, dell'acqua fredda e di buona qualità. La "Norvégienne de l'azote"(la Norvegese dell'azoto), su richiesta del governo francese, costruì una fabbrica per la produzione d'acido nitrico destinato alla fabbricazione di esplosivi.

Cauterets

14

Étonnant village où l'architecture début de siècle côtoie une nature parfaitement préservée, Cauterets est un enchantement permanent pour tous les amateurs de pleine nature en général et de randonnée en particulier. C'est aussi et surtout la porte d'entrée principale du Parc National des Pyrénées dans lequel vous découvrirez une faune, une flore et des paysages qui semblent avoir été oubliés par le temps… pour votre plus grand plaisir ! Au bourg, une centaine de commerces et un programme d'animations particulièrement étoffé vous garantissent une pause montagne colorée, dynamique et astringente.

Sorprendente pueblo donde la arquitectura de principio de siglo ha respetado perfectamente la naturaleza, Cauterets es un encantamiento permanente para todos los aficionados a la naturaleza, en general, y al senderismo, en particular. Es también y, sobre todo, la puerta de entrada principal del Parque Nacional de los Pirineos donde descubrirá una fauna, una flora y paisajes por los que parece no haber pasado el tiempo… para que usted los disfrute en todo su esplendor. En el pueblo, un centenar de comercios y un programa de actividades especialmente intenso le garantizan un descanso de la montaña colorista, dinámico y relajante.

Sorprendente paese dove l'architettura dell'inizio del secolo fiancheggia una natura perfettamente preservata, Cauterets è un incanto permanente per tutti gli amanti della natura in genere e delle gite in particolare. Si tratta anche e soprattutto della principale porta d'ingresso del Parco Nazionale dei Pirenei nel quale scoprirete una fauna, una flora e paesaggi che sembrano essere stati dimenticati dal tempo… per il vostro più grande piacere! Nel villaggio, un centinaio di negozi e un programma di animazioni particolarmente denso vi garantiscono una pausa montagna colorata, dinamica ed astringente.

Office de tourisme :

Cauterets
05 62 92 50 50
accueil@cauterets.com
www.cauterets.com

La vallée d'Argelès-Gazost
05 62 97 00 25
infos@argeles-gazost.com
www.argeles-gazost.com

Pierrefitte-Nestalas
05 62 92 71 31
office-de-tourisme-pierrefitte@wanadoo.fr
www.pierrefitte-nestalas.com

Lourdes
05 62 42 77 40
info@lourdes-infotourisme.com
www.lourdes-infotourisme.com

Communauté de Communes de la Vallée de Saint-Savin
Mairie - 65260 Soulom
05 62 92 70 52
courriel@ccvss.fr

SMDRA
4 rue Michelet BP 192
65106 Lourdes Cedex
www.valleesdesgaves.com

©Lightvio
Crédits photos : Eric Bielle, SMDRA, Gilbert Noël

Un peu d'histoire

Une ligne de chemin de fer desservait dès la fin du XIX siècle les stations thermales de Luz-Saint Sauveur. Ces voies ferrées furent créées grâce au développement du thermalisme. La liaison fut mise en service au cours de l'année 1898.

Ce train de montagne s'imposa, dans la première moitié du XX siècle comme un atout majeur pour le développement économique, cependant, victime de la concurrence des transports automobiles, la ligne reliant Peirrefitte-Nestalas à Cauterets fut fermée en 1949.

La réhabilitation de cette ancienne voie ferrée offre aujourd'hui un itinéraire exceptionnel à flan de montagne.

Un parcours 100 % nature et découverte agrémenté par la traversée de 14 villages authentiques, ici une place marquée par l'église, là une halle qui donne le couvert au marché et aux fêtes, prolongée par un foirail, ou encore une petite place avec sa fontaine ou son lavoir.

Les amateurs de paysage ne seront pas déçus, pics, collines, torrents, crêtes et rivières sont au rendez-vous des 26 kms de ce parcours très confortable avec seulement 26 mètres de dénivellation dans sa partie Lourdes-Pierrefitte.

Un itinéraire recommandé pour la famille ou les sportifs chevronnés avec la garantie d'une absolue tranquillité sans le stress des engins à moteurs.

A vous de faire votre parcours et n'oubliez pas la Voie Verte des Gaves n'est pas une boucle, gardez de l'énergie pour le retour.

Unas pinceladas de historia

Una línea de ferrocarril comunicaba desde finales del siglo XIX las estaciones termales de Luz-Saint Sauveur. Estas vías férreas se crearon gracias al desarrollo del termalismo. La línea se puso en funcionamiento durante el año 1898.

Este tren de montaña constituyó en la primera mitad del siglo XX un importante factor para el desarrollo económico, no obstante, víctima de la competencia del transporte automóvil, la línea que une Peirrefitte-Nestalas con Cauterets se cerró en 1949.

La rehabilitación de esta antigua vía férrea ofrece hoy en día un circuito excepcional en las faldas de la montaña.

Un recorrido 100 % naturaleza y descubrimiento amenizado por la travesía de 14 pueblos con encanto, donde es indispensable mencionar la iglesia o un espacio que alberga el mercado y las fiestas, prolongado por un ferial, o una pequeña plaza con su fuente y su lavadero.

Los amantes del paisaje no se verán decepcionados, podrán deleitarse con picos, colinas, torrentes, crestas y ríos que salpican los 26 km de este recorrido, muy cómodo, con solo 26 metros de desnivel en su tramo Lourdes-Pierrefitte.

Un circuito recomendado para la familia o los deportistas veteranos con la garantía de una absoluta tranquilidad sin el estrés del ruido de motores.

Anímese a realizar este recorrido y no olvide que la Vía Verde de los Gaves no es circular, conserve energías para la vuelta.

Alcuni accenni storici

Già dalla fine dell'Ottocento, una linea ferroviaria serviva le stazioni termali di Luz-Saint-Sauveur. Questa ferrovia è stata creata grazie allo sviluppo del termalismo. Il collegamento fu messo in servizio in servizio nel 1898.

Questo treno di montagna si impose nella prima metà del XXesimo secolo come la carta vincente dello sviluppo economico, tuttavia, vittima della concorrenza dei trasporti automobilistici, la linea collegando Pierrefitte-Nestalas a Cauterets fu chiusa nel 1949.

Il restauro di questa antica linea ferroviaria offre oggi un itinerario eccezionale sul fianco della montagna.

Un percorso al 100 % sotto il segno della natura e della scoperta con la traversata di 14 autentici villaggi, qui una piazzetta caratterizzata dalla sua chiesa, lì un mercato coperto che dà riparo alle bancarelle e alle feste, prolungato da un campo di fiera, oppure una piazzetta con fontana o lavatoio.

Gli amanti dei paesaggi non saranno delusi, picchi, colline, torrenti, creste e fiumi sono all'appuntamento dei 26 km di questo percorso molto confortevole con solo 26 metri di dislivello nel tratto Lourdes-Pierrefitte.

Un itinerario raccomandato per le famiglie o gli sportivi provetti con la garanzia di un'assoluta tranquillità senza lo stress dei mezzi motorizzati.

Ognuno può creare il proprio percorso, ma non essendo la Via Verde dei Gaves un itinerario ad anello, si deve pensare a conservare energia per il ritorno.

Fiche technique
Lourdes - Pierrefitte

> **Longueur :** 17 000 mètres.
> **Dénivelé maximum au global :** 26 mètres.
> **Altitude minimale :** 440 mètres.
> **Largeur minimale de la surface roulante :** 2 mètres.
> **Largeur minimale de la surface piétonne :** 1 mètre.
> **Nombre de ponts :** 11, dont un pont métallique de 1884 de 56 mètres de long.
> **Réglementation :** domaine ouvert au public, avec accès interdit à tout engin à moteur.

Ficha técnica
Lourdes - Pierrefitte

> **Longitud :** 17.000 metros
> **Desnivel máximo global :** 26 metros
> **Altitud mínima :** 440 metros
> **Anchura mínima de la superficie para ruedas :** 2 metros
> **Anchura mínima de la superficie peatonal :** 1 metro
> **Números de puentes :** 11, con un puente metálico de 1884
> **Normativa :** dominio público, con acceso prohibido a todo tipo de vehículo con motor.

Caratteristiche tecniche
Lourdes - Pierrefitte

> **Lunghezza:** 17.000 metri.
> **Dislivello massimo globale:** 26 metri.
> **Altitudine minima:** 440 metri.
> **Larghezza minima della superficie ciclabile:** 2 metri.
> **Larghezza minima della superficie pedonale:** 1 metro.
> **Numero di ponti:** 11, uno dei quali metallico, del 1884, lungo 56 metri.
> **Regolamentazione:** fondo aperto al pubblico, accesso vietato a tutti i mezzi motorizzati.

Fiche technique
Pierrefitte - Cauterets

> **Longueur traversée agglomération Pierrefitte-Nestalas :** 920 mètres
> **Longueur tronçon Pierrefitte-Nestalas / Cauterets :** 9 500 mètres
> **Altitude minimale** : 465 mètres
> **Altitude maximale :** 950 mètres
> **Nombre de ponts :** 1 (passerelle de Meyabat)
> **Nombre de tunnels :** 1 (longueur 210 mètres - Eclairé)
> **Largeur moyenne de la surface piétonne :** 2 mètres
> **Réglementation :**
- Circulation piétonne prioritaire
- Pratique VTT tolérée.
- Accès interdit aux cavaliers et à tout engin à moteur.

Ficha técnica
Pierrefitte - Cauterets

> **Longitud atravesada aglomeración Pierrefitte-Nestalas :** 920 metros
> **Longitud tramo Pierrefitte-Nestalas / Cauterets :** 9.500 metros
> **Altitud mínima:** 465 metros
> **Altitud máxima:** 950 metros
> **Número de puentes:** 1 (pasarela de Meyabat)
> **Número de túneles:** 1 (longitud 210 metros - Iluminado)
> **Anchura media de la superficie peatón:** 2 metros
> **Reglamentación:**
- Circulación peatón prioritaria.
- Permitida la práctica de BTT.
- Prohibido el acceso de caballos y vehículos con motor.

Caratteristiche tecniche
Pierrefitte - Cauterets

> **Lunghezza traversata dei comuni di Pierrefitte-Nestalas:** 920 metri
> **Lunghezza tratto Pierrefitte-Nestalas / Cauterets:** 9.500 metri
> **Altitudine minima:** 465 metri
> **Altitudine massima:** 950 metri
> **Numero ponti:** 1 (passerella di Meyabat)
> **Numero gallerie:** 1 (lunghezza 210 metri - Illuminata)
> **Larghezza media della superficie pedonale:** 2 metri
> **Regolamentazione:**
- Traffico pedonale prioritario.
- Pratica VTT tollerata.
- Vietato accesso ai cavalieri e a tutti i mezzi motorizzati.